



びょういん れんらく

病院に連絡をするとき

びょういん れんらく
病院に連絡をしたほうがよいとき

1. お腹がひんぱんにはる、
ずっとお腹が痛い、
ずっとお腹がかたい
2. 出血がある
3. 赤ちゃんの動きを感じない
4. 破水した感じ（水が出た感じ）がする
5. 何かいつもと違う感じ

せいじょう しゅっさん にんしん しゅう から 42 しゅう までの あいだ
正常な出産は妊娠37週から42週までの間

あか う よていび
に赤ちゃんが生まれることをいいます。予定日はあくまで

めやす にゅういん にんしんちゅう
目安です。いつでも入院ができるように、妊娠中に

ひつよう じゅんび
必要なものはまとめて準備しておくといでしょう。

なか
お腹がひんぱんにはります
“รู้สึกท้องจะตึงบ่อย

เมื่อต้องติดต่อกับโรงพยาบาล

ควรโทรถามทางโรงพยาบาลเมื่อมี
อาการต่อไปนี้

1. รู้สึกท้องตึงบ่อยๆ
เจ็บท้องตลอดเวลา
หรือท้องแข็ง
2. มีเลือดออกทางช่องคลอด
3. รู้สึกว่าเด็กไม่ดิ้น
4. มีน้ำออกทางช่องคลอด
5. รู้สึกผิดปกติ

โดยปกติจะคลอดลูกเมื่อตั้งครรภ์ระ
หว่าง37 ถึง 42
สัปดาห์แต่ก็เป็นเพียงการคาดการณ์
ดังนั้น ระหว่างตั้งครรภ์
ควรเตรียมของสำหรับการไปคลอด
ไว้ให้พร้อม



しゅっけつ せいり しゅっけつ
出血：生理のようにさらさらした出血があった
せいけつ れんらく
ら清潔なナプキンをあてて、すぐ連絡し
くだ
てください。

ひつよう おも いちれい
<<必要と思われるもの一例>>

しゅっさん じ じぶん ひつよう じさん
出産時に自分が必要なものを持参してください。

ほしてちよう しんさつけん いるい
母子手帳 診察券 パジャマなどの衣類

タオル したぎ スリッパ せんめんようぐ
リップクリーム

すいぶんほきゅう
ジュースなどの水分補給のできるもの CDなど

じぶん ひつよう
自分がリラックスするために必要なもの など

びょういん じゅんび こと
* 病院によって準備するものが異なるので、かならず

かくにん たいいん あか
確認してください。退院するときは、赤ちゃんのもの

ひつよう あか じさん
が必要になるので、赤ちゃんのものも持参しておいてく
ださい。

い か じょうたい さん
以下の状態になったらお産のはじまりかもしれないので、

びょういん れんらく
病院に連絡してください。

じんつう きそくてき
陣痛：規則的におなかのはる。

じかん かいじょう なか
1時間に6回以上のお腹のはりがある。

いっしょ いた
おなかのはりと一緒に痛みもある。

はすい なま みず で によう ちが
破水：生ぬるい水のようなものが出る。尿とは違って

じぶん はすい りよう
自分ではとめられない。破水は、たくさんの量

がでることもあるし、すごく少ない量のときも

ある。また破水は陣痛とは関係なくおこること

もある。せいけつ にゅうよく
も。清潔なナプキンをあてて、入浴はし

れんらく くだ
ないですぐ連絡してください。

<<ตัวอย่างรายการของที่จำเป็น>>
>

กรุณาเตรียมของที่จำเป็นสำหรับ
การไปคลอด

สมุดคู่มือแม่และเด็ก,

บัตรสำหรับการเข้าตรวจ , ชุดนอน,

ผ้าขนหนู ชุดชั้นใน , รองเท้าแตะ ,

ของใช้ในการล้างหน้า , ลิปมัน ,

น้ำหรือเครื่องดื่ม . ซีดีเพื่อการผ่อนคลาย

*

ของที่จะต้องเตรียมของแต่ละโรงพยาบาล

อาจจะแตกต่างกัน

ควรสอบถามจากทางโรงพยาบาล

ของใช้สำหรับทารกแรกเกิด

ที่จำเป็นต้องใช้ตอนออกจากโรงพยาบาล

ควรเตรียมไปด้วย

หากมีอาการดังกล่าวข้างล่างนี้

เป็นสัญญาณว่าใกล้คลอดแล้ว

ควรติดต่อโรงพยาบาล

การปวดเตือน: ต้องจะตั้งมากกว่า

6 ครั้ง ภายใน 1 ชั่วโมง

อาจมีอาการปวด

น้ำคร่ำแตก: มีน้ำอุ่นๆไหลออกมา ไม่ใช่ปัสสาวะ

จะกลั้นไม่ได้ ปริมาณของน้ำ
 บางครั้งมาก บางครั้งน้อย
 อาจเกิดก่อนอาการเจ็บเตือน
 ให้ใส่ผ้าอนามัยที่สะอาด อย่าอาบน้ำ
 และรีบติดต่อโรงพยาบาลทันที

なまえ
名前: _____

ばんごう
ID番号: _____

しゅっさんよていび ねん がつ にち
出産予定日: 年 月 日

しゅっさんかいすう はじ かいめ
出産回数: 初めて または ()回目

びょういんめい
病院名: _____

びょういん でんわばんごう
病院の電話番号: _____

มีเลือดออก:

มีเลือดใสๆไหลออกมาเหมือน
 มีประจำเดือน

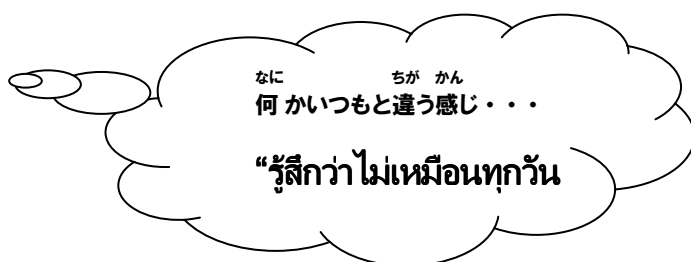
ให้ใส่ผ้าอนามัยที่สะอาด
 และรีบติดต่อโรงพยาบาลทันที

ひつよう 必要であれば、タクシーの電話番号も事前に書いておく
 といざというときに便利です。

でんわばんごう
タクシーの電話番号

どんな場合でも、まよったらまずは病院に連絡してく
 ださい。また、状況がよく説明できないが、おなかの
 はりや赤ちゃんの動きなどがいつもと違う感じがしたとき
 も連絡したほうがよいでしょう。

หากไม่แน่ใจ ไม่ว่าจะในกรณีใดๆก็ตาม
 ก่อนอื่นกรุณาติดต่อโรงพยาบาล
 อีกทั้งควรติดต่อโรงพยาบาลเมื่อรู้สึกว่าท้องตึงหรือก
 ารดีนของทารกผิดปกติ



びょういん れんらく とき つぎ つた
病院に連絡する時は次のことを伝えましょう。

にんしんちゅう じゅんび か
妊娠中に準備として、書いておくとよいでしょう。

เมื่อติดต่อโรงพยาบาลควรแจ้งข้อมูลเหล่านี้

ซึ่งควรเตรียมจดไว้ขณะตั้งครรภ์

ชื่อสกุล: _____

เบอร์ ID: _____

วันครบกำหนดคลอด: _____ ปี _____ เดือน

วันที่ _____

จำนวนครั้งที่เคยคลอดลูก: _____ ครั้งแรก

หรือ ครั้งที่ () _____

ชื่อโรงพยาบาล: _____

เบอร์โทรศัพท์ของโรงพยาบาล: _____

ขอแนะนำว่าควรจดเบอร์โทรศัพท์ของบริษัท
รถแท็กซี่ไว้ด้วย

เบอร์โทรศัพท์ของบริษัทรถแท็กซี่: _____